

# TRANSLAC S.A.

Guayaquil, a 15 de Abril del 2003.

## INFORME ANUAL 2002.

1.- En mi calidad de Presidente y administrador de la Empresa cumpla en informar que en el año 2002 las ventas se mantuvieron constantes durante dicho período pero con un mayor costo de ventas; prácticamente de Enero a Noviembre se trabajó ligeramente por debajo del punto de equilibrio, de ahí los resultados negativos en dicho período. En diciembre se tomaron los correctivos necesarios, tales como la reducción de descuentos a los mayoristas y la reducción de promociones directas al comercio. Los Proveedores despacharon mercadería con un déficit del 30%, igual al del año anterior. Esto obviamente afectó nuestra operación y nuestra rentabilidad. Esta situación mejoró notablemente solo a partir de Diciembre. Sin embargo en el estado de resultados, debido a los costos fijos de la operación el resultado durante el período de Enero a Noviembre fue negativo. A partir de Diciembre se reestructuraron algunos costos fijos en el área de Ventas de ahí que el segundo período, de Julio a Diciembre registra una leve mejoría en los resultados. Durante este año de recesión, con constantes rupturas de inventarios por parte de nuestros proveedores, con un proceso de dolarización en marcha, con créditos de difícil recuperación mermaron nuestro margen y costos crecientes no se produjeron utilidades. Los correctivos tomados en Diciembre dieron muy buenos resultados y serán la técnica del manejo para el 2003.

2.- Para el presente año 2003 se debe optimizar la operación, ampliar márgenes, y ampliar mercados. Se debe incrementar la fuerza de ventas para cobertura a fin de suplir los descuentos exigidos por los mayoristas. El sistema integrado de Computación debe utilizarse en toda su capacidad. La contabilidad computarizada debe estar al día y revisada mensualmente. Esto debe significar presupuestos de venta y contabilidad revisados ambos periódicamente. Se deben maximizar los niveles de facturación y rentabilidad lo más posible debido al incremento de los costos operativos a fin de obtener mayores utilidades.

Atentamente



Jaime Jaramillo Castillo  
Presidente

